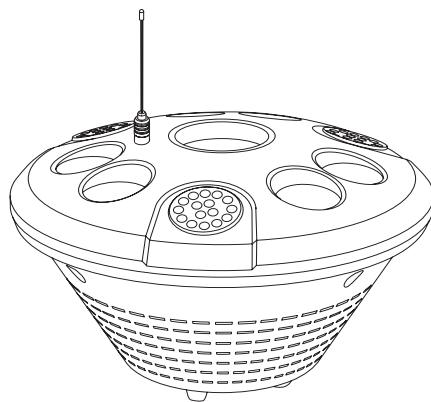


Ambiente 24 S
Art. 7976



Ambiente 48 S
Art. 7977

- D** **Gebrauchsanweisung**
Teichnebler-Set
-
- GB** **Operating Instructions**
Mist Generator Set
-
- F** **Mode d'emploi**
Kit diffuseur de brume
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Vijververnevelaar-set
-
- S** **Bruksanvisning**
Dimspridar-set
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Set diffusore di nebbia
-
- E** **Manual de instrucciones**
Kit difusor de bruma
-
- P** **Instruções de utilização**
Conjunto nebulizador
-
- DK** **Brugsanvisning**
Tågespreder

Set diffusore di nebbia GARDENA

Ambiente 24 S / 48 S

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Prima di mettere in uso il nuovo set diffusore di nebbia GARDENA, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il set diffusore di nebbia.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Ambito di utilizzo del set diffusore di nebbia GARDENA	43
2. Norme di sicurezza	43
3. Messa in uso	44
4. Utilizzo	46
5. Interventi di fine stagione	47
6. Manutenzione	47
7. Anomalie di funzionamento	47
8. Dati tecnici	50
9. Assistenza / Garanzia	50

1. Ambito di utilizzo del set diffusore di nebbia GARDENA

Settore di utilizzo:

Il set diffusore di nebbia GARDENA è destinato alla creazione e all'illuminazione di nebbia in laghetti da giardino o da balcone (con profondità minima di 20 cm). Grazie al telecomando è possibile controllare il dispositivo a distanza (raggio d'azione circa 25 m).

Nota bene



Tenere il telecomando al riparo dall'umidità. Il telecomando deve essere usato esclusivamente per comandare il set diffusore di nebbia GARDENA.

2. Norme di sicurezza

Norme di sicurezza elettrica:



PERICOLO!
Scarica elettrica!

Pericolo di morte se il diffusore di nebbia viene collegato ad una presa da 230 V CA (rete).

→ Collegare il dispositivo solo al trasformatore da 24 V incluso nella fornitura.



ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Le membrane emettono onde d'urto ultrasonore che vengono percepite come una scarica elettrica.

→ Durante il funzionamento non avvicinarsi alle membrane per più di 2 cm.

Prima dell'utilizzo, eseguire un controllo visivo per constatare se il diffusore di nebbia, i cavi o il trasformatore siano danneggiati. Non è consentito utilizzare un impianto danneggiato.

In presenza di danni, far eseguire un controllo dal servizio di assistenza GARDENA o da un elettricista specializzato autorizzato.

Non è consentito sostituire un cavo di rete danneggiato del trasformatore.

I dati riportati sulla targhetta del trasformatore devono corrispondere ai dati della rete elettrica.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali GARDENA, in quanto altrimenti non è possibile garantire la funzionalità.

Non portare il diffusore di nebbia e il trasformatore mantenendoli per il cavo né tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa.

Proteggere il cavo dal caldo eccessivo, dall'olio e dagli spigoli vivi.

Per motivi di sicurezza, ogni diffusore di nebbia deve essere alimentato esclusivamente tramite il trasformatore specifico previsto.

Non è consentito collegare in parallelo due trasformatori!

Non esporre i trasformatori ai raggi diretti del sole.

Il trasformatore va collegato ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702).

→ Rivolgersi a un elettricista di fiducia.

Il trasformatore è omologato per funzionare all'aperto.

Non esporre il trasformatore alla pioggia diretta o a rischi meccanici.

Indicazioni sulle interferenze radio:

L'uso del comando a distanza può disturbare il funzionamento di dispositivi elettronici (pacemaker, apparecchi acustici, pompe per insulina, ecc.).

→ A tal proposito chiedere informazioni al proprio medico.

Altri dispositivi a 433 MHz (ad esempio apriporta automatici) o ulteriori apparecchi radio a distanza (ad esempio quelli del vicino) non si influenzano a vicenda se la distanza da tali dispositivi è sufficiente.

Se si nota una notevole riduzione del campo di trasmissione del telecomando, è necessario sostituire la batteria.

Un cattivo collegamento a distanza tra telecomando e dispositivo può ridurre fortemente la durata utile della batteria.

Per motivi di sicurezza è possibile usare solo una batteria da 12 V 23 A di tipo L1028.

→ Rispettare la polarità (+/-).

Indicazioni di sicurezza:



PERICOLO!
Ferite da taglio!

In caso di rottura delle membrane, le schegge possono provocare ferite da taglio.

→ **Maneggiare le membrane rotte con attenzione.**

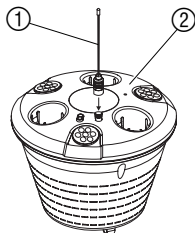
Svizzera:

In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.

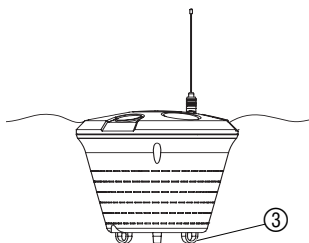
3. Messa in uso

Montaggio dell'antenna:

→ Avvitare l'antenna ① sul dispositivo ②.

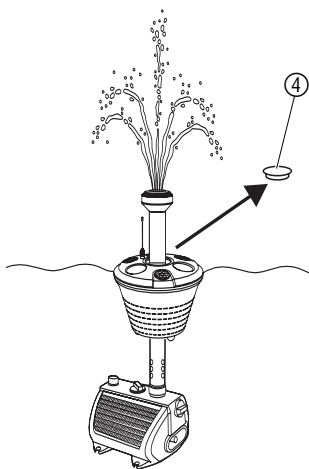


Messa in funzione del diffusore di nebbia:



→ Immergere il dispositivo nell'acqua. (Per fissare stabilmente il dispositivo, è possibile fermarlo al bordo del laghetto con delle corde tramite i 3 passanti ③).

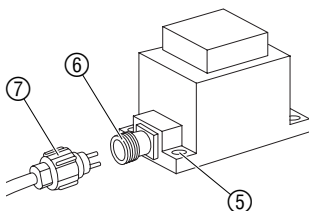
Funzionamento del diffusore di nebbia sotto ad un dispositivo per giochi d'acqua:



Per ottenere speciali effetti di illuminazione e nebulizzazione, è possibile anche usare il diffusore di nebbia sotto ad un dispositivo per giochi d'acqua.

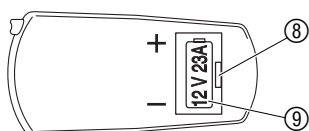
1. Rimuovere il coperchio ④.
2. Immergere il diffusore di nebbia nell'acqua fissandolo al tubo del gioco d'acqua. Se necessario svitare l'ugello del gioco d'acqua.
3. Collegare il diffusore di nebbia al trasformatore (vd. sotto).
4. Impostare il gioco d'acqua in modo tale che l'acqua in uscita non cada direttamente sulle membrane del diffusore di nebbia (ciò riduce l'effetto di nebulizzazione).

Collegare il diffusore di nebbia al trasformatore:



1. Posare il trasformatore in un luogo al riparo asciutto e al riparo dagli allagamenti (il trasformatore può essere avvitato ad una base stabile tramite i fori ⑤ (Ø 4 mm)).
2. Connettere il cavo di collegamento del diffusore di nebbia alla presa ⑥ del trasformatore e avvitare i dadi di raccordo ⑦ sul collegamento ⑥.
3. **Accensione del diffusore di nebbia :**
Vedi 4. Utilizzo "Registrazione del telecomando con il diffusore di nebbia".

Inserire le batterie nel telecomando:



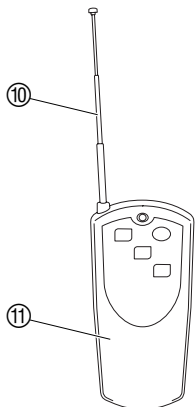
1. Aprire il coperchio della batteria ⑧.
2. Inserire la batteria da 12 V inclusa nella fornitura ⑨ (23 A tipo L 1028) (rispettare la corretta polarità).
3. Richiudere il coperchio della batteria ⑧.

4. Utilizzo

Registrazione del telecomando con il diffusore di nebbia:

Alla prima messa in funzione, il telecomando deve essere registrato dal diffusore di nebbia.

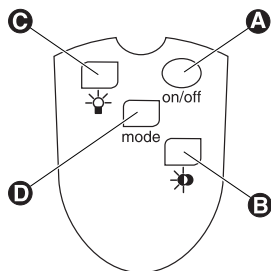
La batteria deve essere inserita nel telecomando (vd. 3. Messa in funzione "Inserire le batterie nel telecomando").



1. Estrarre l'antenna ⑩ del telecomando ⑪.
2. Inserire la spina del trasformatore in una presa di rete da 230 V.
I LED presenti sul diffusore di nebbia lampeggiano per 20 secondi.
3. Entro 20 secondi premere un tasto qualsiasi del telecomando.
I LED restano illuminati: il telecomando è ora registrato nel diffusore di nebbia. Le funzioni dei tasti del telecomando sono attive solo al termine dei 20 secondi.

Se la registrazione non andasse a buon fine, staccare la spina e ripetere il procedimento.

Funzione dei tasti:



Ⓐ Tasto di accensione (on / off):

Premendo il tasto di accensione si accende e si spegne il diffusore di nebbia.

Ⓑ Tasto sensore ☾ :

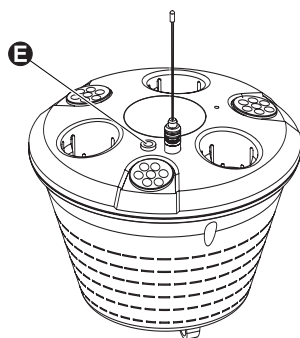
Il diffusore di nebbia è dotato di un sensore crepuscolare, grazie al quale al tramonto i LED si accendono automaticamente.

Attivazione del sensore crepuscolare Ⓑ :

→ Premere il tasto sensore Ⓑ.
I LED verdi lampeggiano per 3 secondi. Il sensore è ora attivato. I tasti Ⓒ e Ⓓ si attivano solo al tramonto.

Disattivazione del sensore crepuscolare Ⓑ :

→ Premere il tasto sensore Ⓑ.
I LED rossi lampeggiano per 3 secondi. Il sensore è disattivato. I tasti Ⓒ e Ⓓ sono attivi giorno e notte.



Ⓒ Tasto d'illuminazione ☼ :

Premendo il tasto d'illuminazione è possibile accendere e spegnere l'illuminazione del diffusore di nebbia in funzione dell'attivazione del sensore crepuscolare. L'illuminazione può essere accesa solo se il diffusore di nebbia è acceso.

Ⓓ Tasto modalità luce (mode):

Il diffusore di nebbia è provvisto di 5 diverse modalità d'illuminazione, tra le quali si può commutare in serie con il tasto modalità luce.

- I LED verdi sono illuminati
- I LED rossi sono illuminati
- I LED blu sono illuminati
- I LED bianchi sono illuminati
- Alternanza (i colori si alternano ogni 5 secondi)

Sensore di livello:

Il diffusore di nebbia è dotato di un sensore di livello che lo fa spegnere automaticamente non appena le membrane nebulizzatrici non sono più sufficientemente immerse nell'acqua.

→ Assicurarsi che il livello dell'acqua sia sempre sufficiente.

5. Interventi di fine stagione

Conservazione / In inverno:



Riporre il tutto in luogo lontano dalla portata dei bambini.

1. Prima dell'arrivo delle gelate rimuovere il diffusore di nebbia dal laghetto e pulirlo (vd. 6. Manutenzione).
2. Conservare il diffusore di nebbia ed il trasformatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
3. In caso di arresto prolungato rimuovere la batteria dal telecomando.

Smaltimento:

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

Smaltimento delle batterie:

Smaltire la batteria solo se è completamente scarica.

→ Riconsegnare la batteria usata in un punto vendita o smaltirla tramite un centro di smaltimento municipale.

6. Manutenzione



PERICOLO! Scosse di corrente!

→ **Prima di effettuare operazioni di pulizia, estrarre il connettore del trasformatore.**

Pulizia del diffusore di nebbia:

Se si nota un peggioramento dell'effetto di nebulizzazione, pulire il diffusore di nebbia.

Non usare detergenti corrosivi o abrasivi né oggetti rigidi.

1. Rimuovere i residui di sporco maggiori con un panno morbido inumidito.
2. Immergere il diffusore di nebbia in acqua pulita per circa 1 ora.
3. Accendere il diffusore di nebbia per 10 minuti.

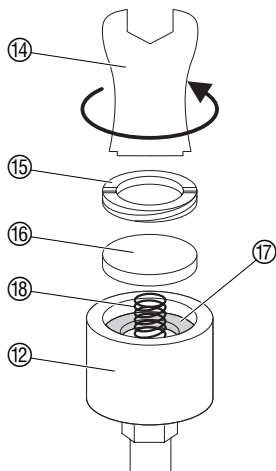
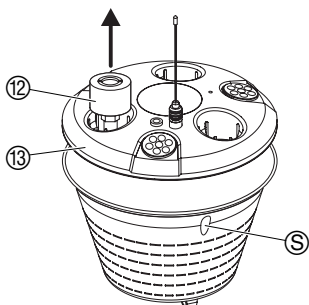
7. Anomalie di funzionamento



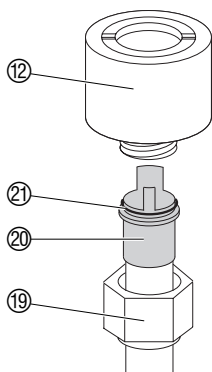
PERICOLO! Scosse di corrente!

→ **Prima di procedere all'eliminazione delle anomalie, estrarre il connettore del trasformatore.**

Sostituzione / pulizia della membrana :



Sostituzione dell'unità membrana / unità LED :



Se in seguito alla pulizia del diffusore di nebbia l'effetto di nebulizzazione non torna a migliorare, è necessario sostituire o pulire le relative membrane.

Possono essere usate solo le membrane originali GARDENA Art. 7976-00.900.01. In caso di necessità, è possibile reperire le membrane di ricambio presso il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.

ATTENZIONE ! Le membrane si rompono facilmente !

1. Svitare le 3 viti ⑤ ed estrarre il coperchio del nebulizzatore ⑬.
2. Spingere la membrana ⑫ fuori del coperchio del nebulizzatore ⑬.
3. Inserire la chiave della membrana allegata ⑭ con le indentature sull'anello filettato ⑮ e svitare l'anello filettato ⑮ in senso antiorario.
4. Estrarre la membrana ⑯, se necessario usare un piccolo cacciavite. In tal caso non toccare la molla a pressione ⑱.
5. Pulire la membrana ⑯ con un panno morbido inumidito.
6. Inserire la membrana nuova / pulita ⑯ con l'anello nero rivolto verso il basso. Durante questa operazione assicurarsi che la guarnizione di gomma ⑰ sia nella posizione corretta.
7. Riavvitare l'anello filettato ⑮ manualmente con la chiave della membrana ⑭ in senso orario (non usare pinze).
8. Spingere la membrana ⑫ nel coperchio del nebulizzatore ⑬ fino all'arresto sotto i naselli.
9. Posizionare il coperchio del nebulizzatore ⑬ e avvitare le 3 viti ⑤.



ATTENZIONE !

Se la membrana non è completamente inserita nel coperchio del nebulizzatore ⑬, verrà irrimediabilmente danneggiata durante il funzionamento !

Se l'unità membrana / LED cessa di funzionare, è possibile sostituire l'intera unità.

Usare esclusivamente unità membrane / LED originali GARDENA. In caso di necessità, è possibile reperire le unità membrana o le unità LED di ricambio presso il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.

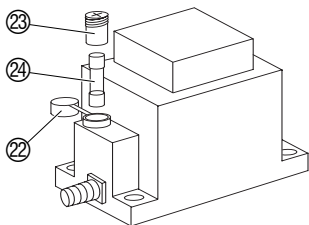
1. Spingere la membrana / il LED ⑫ fuori del coperchio del nebulizzatore ⑬ (vedere "Sostituzione / pulizia della membrana").
2. Svitare il dado di raccordo ⑲.
3. Staccare la spina ⑳ dell'unità ⑫.
4. Rimontare la nuova unità ⑫ seguendo la procedura nell'ordine inverso. Durante il procedimento rispettare la corretta posizione dell'O-Ring ㉑. (I cavi delle unità del nebulizzatore sono neri mentre i cavi delle unità LED sono rossi.)
5. Spingere la membrana ⑫ nel coperchio del nebulizzatore ⑬ fino all'arresto sotto i naselli.



ATTENZIONE !

Se la membrana non è completamente inserita nel coperchio del nebulizzatore ⑬, verrà irrimediabilmente danneggiata durante il funzionamento !

**Solo per Ambiente 48 S:
Sostituzione del fusibile del
trasformatore:**



È necessario il fusibile indicato di seguito:

- Ambiente 48 S (Art. 7977): Ø 5 x 20, 250V, 1,6 A, T

In caso di necessità, è possibile reperire i fusibili di ricambio presso il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.

1. Rimuovere il coperchio del fusibile 22.
2. Svitare la copertura del fusibile 24.
3. Rimuovere il fusibile 24 e inserire il nuovo fusibile.
4. Riavvitare la copertura del fusibile 23.
5. Richiudere il coperchio del fusibile 22.

Anomalia	Causa possibile	Rimedio
Nessuna comunicazione a distanza	Batteria del telecomando usurata.	→ Sostituire la batteria.
	Antenna del telecomando non estratta.	→ Estrarre l'antenna del telecomando.
	Antenna del diffusore di nebbia non montata.	→ Montare l'antenna del diffusore di nebbia.
Il diffusore di nebbia non funziona	Cavo scollegato.	→ Collegare il cavo.
	Cavo / collegamento difettoso.	Staccare la spina e controllare tutti i collegamenti e i cavi connessi al trasformatore.
	Livello dell'acqua troppo basso.	→ Fare in modo che il livello dell'acqua sia sufficiente.
	Uso di acqua distillata.	→ Non usare acqua distillata.
(solo per Ambiente 48 S)	Fusibile del trasformatore difettoso.	→ Sostituire il fusibile.
Singola membrana / Unità membrana non funziona	L'unità membrana non è inserita completamente nel diffusore di nebbia.	→ Inserire completamente l'unità membrana nel diffusore di nebbia.
	Unità membrana inserita in modo errato.	→ Controllare / attaccare lo spinotto alla membrana.
	Membrana / Unità membrana difettosa.	→ Sostituire la membrana / l'unità membrana.
Effetto nebbia ridotto	Membrana sporca.	→ Pulire e se necessario sostituire la membrana.



In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

8. Dati tecnici

	Ambiente 24 S (Art. 7976)	Ambiente 48 S (Art. 7977)
Trasformatore:		
Tensione di rete / Frequenza di rete	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Assorbimento nominale in uscita	105 VA	200 VA
Tensione in uscita	24 V AC	24 V AC
Cavo di rete	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F
Diffusore di nebbia:		
Membrane nebulizzatrici	3 x 30 W / 24 V AC	6 x 30 W / 24 V AC
Cavo di collegamento	10 m H03-VV-F	10 m H03-VV-F
Temperatura ambiente	5 °C – 40 °C	5 °C – 40 °C
Frequenza radio	433 MHz	433 MHz
Telecomando:		
Batteria	12 V 23 A Typ L 1028	12 V 23 A Typ L 1028

9. Assistenza / Garanzia

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:


- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Quali componenti soggetti ad usura, membrane, batterie e fusibili sono esclusi dalla garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Teichnebler-Set Description of the product: Mist Generator Set Désignation du matériel : Kit diffuseur de brume Omschrijving van het apparaat: Vijververnevelaar-set Produktbeskrivning: Dimspridar-set Descrizione del prodotto: Set diffusore di nebbia Descripción de la mercancía: Kit difusor de bruma Descrição do aparelho: Conjunto nebulizador Beskrivelse af enhederne: Tågespreder</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Ambiente 24 S Art. nr.: 7976 Type: Art.nr. : Modello : Ambiente 48 S Art. : 7977 Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: ETS 300683 Directives EN 300220-1 européennes : 89/336/EC EN 60669-2-1 EU-richtlijnen: 73/23/EC EN 60669-2-2 EU direktiv: 93/68/EC Direttive UE: 1999/5/EC Nebler: EN 60335-1 Normativa UE: Directizas da UE: EU Retningslinier: Trafo: EN 61558-1 EN 61558-2-6 EN 55014 EN 55022 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 61000-6-2</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA - Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>
<p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Ulm, den 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Fait à Ulm, le 01.05.2006 Ulm, 01-05-2006 Ulm, 2006.05.01 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006</p> <p> Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrnmo.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7976-20.960.02 / 0906

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com